
Перевод: М.Кузмин
ОСР Бычков М.Н.

Лир, король Британии.
Французский король.
Бургундский герцог.
Корнуолский герцог (Корнуол).
Герцог Альбании (Альбани).
Граф Кент.
Граф Глостер.
Эдгар, сын Глостера.
Эдмунд, побочный сын Глостера.
Куран, придворный.
Старик, арендатор у Глостера.
Лекарь.
Шут.
Освальд, дворецкий Гонерильи.
Офицер под командой у Эдмунда.
Придворный из приближенных Корделии.
Глашатай.
Слуги Корнуола.

Гонерилья |
Регана } дочери Лира.
Корделия |

Рыцари из свиты Лира, офицеры,
гонимцы, солдаты и приближенные.

Место действия - Британия.

ДЕЙСТВИЕ I

Сцена первая

Дворец Лира.
Входят Кент, Глостер и Эдмунд.

Кент

Я полагал, что король более расположен к герцогу Альбани, чем к Корнуолу.

Глостер

Всегда так казалось. Но вот при разделе королевства не выяснилось, кого же из герцогов он ценит выше, ибо доли так взвешены, что при самом тщательном исследовании нельзя было бы остановить свой выбор на какой-нибудь из частей.

Кент

Не сын ли это ваш, милорд?

Глостер

Я взял на себя его воспитание, сэр. Мне приходилось так часто краснеть, признавая его, что я теперь потерял всякий стыд.

Кент

У меня что-то не укладывается в голове.